



第十四屆家長教師會常務委員



二〇〇七年十月十三日週年會員大會選出第十四屆家長教師會常務委員會，委員包括：（後排左起）王錦榮老師、蔣智明老師、文書陳慧敏女士、吳翠芬女士、司庫梁建昌先生、李幼君女士、鍾王婉霞老師。（前排左起）馮慧珠老師、白嘉莉女士、麥志豪副校長、校長甘納德博士、主席陳蓮治女士、黃漢榮副校長、副主席徐耀雄先生及義務核數羅鄧麗華女士。此外，朱清女士因事缺席。



~目錄~

• 第十四屆家長教師會常務委員	1
• 主席的話	1-3
• 家長園地	4-5
• 活動花絮	6-7
• 校長的話	8

主席的話 *Chairman's Message*

A year ahead and a year to learn more...

When I was sitting by my desk and writing my first article of the year for the PTA newsletter, my mind flashed through the memories on the work that we had done in the previous year and things we could do to make PTA a step forward in 2008.



主

席

的

話

2007 has been a very interesting and fruitful year for the PTA. I am pleased to see the events that we planned to roll out were all on schedule and satisfactorily held. I feel that more and more parents have got familiarized with PTA. Through PTA events, they understand that there is a team of parents at the PTA who is trying their best to bridge the relationship between the parents and the school, providing them a platform to get closer to the school, and through these gatherings they will have the opportunities to understand more about the school, the teachers and the direction the school is heading to. They will get to know parents who will be able to share with each other insights on situations they come across in their daily life on children's upbringing. Parents are more forthcoming to PTA and most importantly they believe PTA can help and support them. I see more parents contributing their time to the PTA work, I see more parents agreeing to what we had done, I see lots of support from the team and parents and I received quite a lot of compliments for the work we had done in the past year. The result is very encouraging and of course all the credits should go to the entire PTA team as well as all the parents who worked so hard behind the scene to make our work a success.



In September, I had the opportunity to meet all the new F.1 parents at the Orientation Day. Their anxiety about the school was obvious. This happened to me when I attended my F.1 Parents' Orientation Day three years ago. I shared with the parents how I felt. To cater for the needs of the new parents, PTA organized a F.1

Parent Networking Evening in September so as to give parents an opportunity to get together and know each other. We were delighted to have the presence of Dr John Kennard to meet the parents. Now that the first term has ended and the parents have acquainted with the school for almost 5 months, they probably have another set of questions they would like to ask in order to help them understand their son's education at St Paul's College. In view of this, PTA has decided to host another F.1 Parent Networking Evening in late January so that we can help gather parents' inquiries and provide feedback. What I am trying to bring forth here is the importance of communication. There is no need for me to stress again the importance of parents to the school. Their feedback and opinion are so valuable to the school as well as to the teachers.



*Chairman's
Message*



主

席

的

話

One of the objectives I would like to emphasize this year is to create a more effective and efficient communication mechanism between the parents and the school. PTA will aim to provide more opportunities to narrow down the gap between parents and school.

2008
We Propose

- *parents' buffet*
- *joint school workshops*
- *parent-child educational field trips*
- *and many more.....*

We have already got in mind a few exciting events that we hope all parents will enjoy. Attend to the Parents' Buffet Night which will be held after the Lunar New Year Holiday.

We are also looking into running joint school workshops and parent-child educational field trips. I hope that it is possible for us to give you more information in the next gathering.

I certainly look forward to a successful PTA program in 2008 and I am sure it will be another year of fruitful learning to me in the year ahead. Meantime, I would like to wish all of you a very Happy, Healthy and Prosperous Year of the Rat!

Best regards,



Bonnie Tan

歡迎各家長
踴躍投稿

下期會訊將於六月尾出版，家長園地主題為「如何擴闊子女的視野」，歡迎有興趣家長投稿。請與編輯小組組員聯絡。

電郵地址 Email: pta@spc.edu.hk

編輯小組

陳慧敏女士
郭芳女士
李幼君女士
黃振興先生

張淑芬女士
羅美珊女士
謝志榮先生
楊瑞儂女士

顧問老師

何漢超老師
鄭秀芝老師
陳奕珊老師
馮慧珠老師

「想要」不等於「需要」

[1A家長 吳翠芬]

兒子升上中學後，才真正有機會學習怎樣去運用金錢，因為在小學時，根本沒需要也無處可讓他消費。我曾參考親戚朋友的方法，跟兒子一起商量，以他的午膳和交通支出為基礎，每月一次過給他發零用錢，讓他自行處理，月終再與他檢討零用錢是否足夠，概括他每天的消費模式是怎樣的。

其實兒子學習理財，現在只是起步階段，然而正在起步時，我覺得更需要教導他建立正確的管理金錢方法，例如讓他學習編製簡單的開支預算表，量入為出，嘗試定下儲蓄的目標等，平日與兒子逛街上超市時，藉機和他討論什麼東西只是「想要」，什麼東西才是「需要」的。「想要」是一種希望，令人興奮，但並非必需的東西，得不到會

感到失望，但不會影響日常生活，而「需要」則是生活必需品，如飲食住房之類。這樣希望能幫助他在用錢之前先作考慮。

說到底，言教永不及身教，我們是怎樣管理自己的金錢，我們的孩子大多都會怎樣仿倣。如果我們因家庭收入豐厚，容讓自己過度消費，即使有多好的理論去教導孩子理財，都是白說的。

香港早已是金錢世界，中國亦逐漸富起來，全球化追逐利潤，消費主義至上。孩子揮霍金錢的情況令人憂心，他們若只懂金錢而忽略家庭和自己的心靈需要，又怎能算是幸福呢？家長們都很關心何教導子女管理錢。就讓大園地裡表達見及分享，望各位家長能從中

節儉與慷慨

[1D家長 廖潔珊]

要教導孩子理財，我們希望達到哪些目的？在我來說我便希望他能學到如何好好地運用金錢，也曉得如何量入為出。

兒子升中後便要自己乘車回校，又要在外面吃午飯，所以我便和他一起計算，每天乘交通工具及購買午餐所需要的費用，以「一筆過」的形式在月首交給他作零用錢，讓他自己安排運用。

在計算午膳費用時，我是以快餐的中價水平來釐定。如兒子需要在某天吃「大餐」，那他可便要在另一些日子「節衣縮食」一點兒，藉以希望他能學習量入為出的功課。如果我們將孩子每天的花費定得太充裕，他們並不需要作出任何籌算，也削弱他們對理財的概念。

最近百物騰貴，我也沒有主動提高他的零用錢。老實說由十二月至二月期間，當中有寒假、有春假，又有考

試，他都不用怎花費，我甚至鼓勵他用部份零用錢來「資助」我們買給他的聖誕禮物呢！

除了教導孩子們節儉，也要教導他們慷慨。因此，我們鼓勵孩子將部份零用錢捐給教會作奉獻或給機構作慈善用途。我們也可以在「背後」支持他們，他們每捐一元，我們也照同樣數目作捐獻。

記得兒子在小學五年級時，參加了一個公開比賽，贏得數百元的獎金，我們便鼓勵他將一半的獎金捐給學校，多謝校方及老師們給他的栽培。

在物質甚豐的香港，但同時眼見國內貧窮戶的需要，我認為教導孩子們理財的同時，也要教導他們克己。





要教導孩子怎樣理財，相信有很多不同的方法，或多或少受孩子的性格及環境因素影響。現今社會物質豐盛，加上一般家庭都不會有太多孩子，大多是「一個起，兩個止」，故此很捨得花錢在孩子身上，他們正過著「要風得風，要雨得雨」的生活，所以不懂得怎樣善用零用錢，是可以理解的。

我怎樣教導子女理財？首先是灌輸正確的價值觀念給他們，還要他們知道節儉是一種美德，再因應他們的性格而有所調整。就我的兩個女兒而言，她們很慳儉，很少多花零用錢，除了基本開支，如午餐費、交通費和一些必要買的文具外，很少在其他方面花費，就連帶她們去買衣物及用品，都要考慮在減價期間才買。現在她倆在外地升學，開支亦較其他同校同學少，但我亦會教導她們



慳儉雖然是美德，但亦要慳得其法，起碼要滿足到基本的生活需要。我亦鼓勵她們參與正常的社交活動，不妨間中跟同學吃一頓豐富的午餐或晚餐，與及作一些適當的消遣來調劑生活。但對於我的兒子來說，情況則截然不同，他較不善於理財，把零用錢給他，可能很快便花光，因他會花費買零食和不必要的文具。由於他的理財意識薄弱，又欠缺自制能力，所以我間中會要求他記錄所有支出，了解他如何用錢，再教導他那些開支可以省卻，把餘下的零用錢儲起來，留待有需要時使用。

最後，我希望有機會跟其他家長分享他們的心得，或許家長教師會可以邀請一些專業人士講解如何教導孩子正確的理財方法，我們樂意期待。

如
理金
家在這
個人意
經驗，希
家長和學生
得益。



老子說：「不見可欲則心不亂」

[3E家長]



梁鄭麗香

老子說：「不見可欲則心不亂」。心亂，是因為見到了可欲。物質愈豐盛，人的心愈紊亂。在現今社會物質充裕，新產品推陳出新，到處充斥著賞心悅目的東西。

孩子更加深入了解人生在不同階段都會受到財務的影響，如果處理不當，縱使有再高的學歷和地位，都會因金錢問題引致離婚、破產和自殺，背後隱藏的玄機——理財態度（金錢如何運用？）

要令孩子明白「想要」、「需要」、「必需」的重要性，就有賴家庭教育，自小就建立孩子正確的理財觀念，藉著日常給予子女的零用錢來配合教導孩子記帳。在小學的階段已學懂用記事簿寫下個人的收入和支出表，包括零用錢、長輩獎賞、生日利是、新年利是等，支出方面為早午餐、交通、書簿費、文具費、社交雜支。到了中學階段，可加強孩子對家庭的經濟認知和責任感，家中的賬單、管理費、煤氣費、電話費、差餉、租金、信用卡、保險費等，讓孩子學習開支票，然後由家長核對清楚無誤才簽署，一方面孩子可以學習量入為出，另一方面有助親子關係的建立。

金錢運用的基本概念是解決必要開支，如上學時乘交通工具，每天三餐溫飽，其他開支如校服、文具、書簿費及社交雜支；而非必要開支是指個人對虛榮及生活享受的追求，有些人會追求名牌，目的是顯示自己高人一等，但沒有名牌，我們也可以生存，可見這是非必要的開支。

新年將至，正是訓練孩子學習理財的好機會，家長可從旁給予適當的協助，讓孩子認識儲蓄的明確目標，包括短期、中期及長期儲錢計劃，明白父母不是「人肉提款機」，金錢是需要時間累積，要學懂先儲蓄後消費，進一步先保障再投資，讓孩子知道學習理財是人生重要的一課。至於孩子在金錢上錯誤的運用，我們可以抱著容忍的態度，只要我們放手及放心給予更多的學習分配金錢的機會，這會使孩子日後從校園步出社會工作時更容易掌握理財之道。



孩子的成長，家庭教育不可缺少，父母的言教與身教如不一致，一擲千金，揮金無度，卻要求孩子事事節約，恐怕會造成學習理財的矛盾與混亂。

我由全職母親轉投財務顧問的工作，每天都會將活生生的例子和孩子分享，令



家長培訓工作坊



二〇〇七年七月十四日，我參加了聖保羅書院及英皇書院兩校家長教師會聯合舉辦的家長培訓工作坊。工作坊分上、下午兩部分，主題

分別是「怎樣幫助子女培育或發展人生目標」及「怎樣幫助子女增強自信及自我控制能力」。主講嘉賓是赫赫有名的曾潔雯博士及林煒舜先生，而工作坊更得到兩校的校長出席致辭。兩名講者講解深入淺出，輔以現實的例子說明，不但引起家長們的共鳴，還教導我們怎樣面對子女的問題，大家更從分組討論中實踐學習到的解決方法。過程輕鬆愉快，拉近各家長的距離，讓大家更開放地探討怎樣培育子女，從中更得到專家的指導，可謂相得益彰，獲益良多。

此外，更值得一提的是兩校的家長教師會合作無間，無論在各項細節、集體遊戲、義工編配等都有悉心安排，使流程非常順暢。工作坊於下午五時多圓滿結束。中午時，我們還在學校的體育室享用了一頓豐富的自助午餐呢！



最後，我覺得這樣的聯校活動，既可共用資源，又可將好的東西互相介紹分享，更可促進兩校的溝通和交流，達致雙贏局面。希望將來可有更多機會參與聯校舉辦的活動。

[3C家長 陳羅美珊]

家長培訓工作坊

『傾多D，知多D』中一家長黃昏茶聚寄語



感謝主的帶領，小兒今年開始入讀他的心儀學校聖保羅書院的中一。由於我們對學校的學習環境、教學方針、理念及模式皆一竅不通，再加上小學與中學的生活習慣截然不同，各樣仍在探索階段，正當我們夫婦兩人仿似待在十字路口的羔羊，茫茫然感到孤獨無助的時候，透過凡事盼望與不斷禱告，期待已久的「傾多D，知多D」中一家長黃昏茶聚終於來臨了。

2007年9月24日（星期一）那天晚上，我們雖然帶著沉重疲累的步伐進入學校禮堂，但心裡卻懷著輕鬆而歡欣的心情。在家教會的悉心安排下，各家長魚貫地按著學生的班別就座，而台上的橫額「F.1 Parent Networking」就好像正發出光芒，直射出來，照耀著彷徨的羔羊，引出光明之路，心裡頓然平靜下來。

經過主席與校長致歡迎辭後，各人開始圍坐起來，急不及待地把心中的疑團逐一傾吐出來，諸如：

1. 參加校際活動的通告未能及時告知所有學生！
2. 午膳如何安排？
3. 兒子不交功課，說沒有功課，老師會否上載功課的消息到有關網頁，供給家長查閱？
4. 學校是否考慮「IB課程」？等等。

大家傾訴的問題林林總總，多不勝數，涉及範圍多而且廣。雖然家教會安排了豐富小食，各人只有一方面端著食物，另一方面不忘筆錄重點及提問，這邊廂囁囁細語，那邊廂卻雄辯滔滔，真是忙得不亦樂乎！蠻是有趣，其熱鬧之氣氛，似乎停不了下來。

稍後在答問環節中，校長也儘量解答家長五花八門的問題，滿足他們的訴求。茶聚終於在晚上八時結束，各人均懷著滿足而依依不捨的心情離去。透過這次中一家長黃昏茶聚，大家以輕鬆的形式跟兒子同班的其他家長認識及溝通，以便日後有需要聯絡，而家教會亦安排一些高年級的家長出席，跟大家分享一些怎樣幫助兒子適應學校生活的心得，並藉著茶聚令各新生家長認識家長教師會的功能，多參與其活動，從而加強與學校溝通，亦可建立良好的親子關係，更能了解兒子的學校生活。各家長普遍認為這次活動非常有用及實際，而事後各家長也收到由校方整理的講座內容文本，以補不足之處，希望有關活動可推廣至較高年級的學生家長。在此，真感謝家教會對中一學生家長無微不至的安排。



[1F家長 黃振興]

願一切榮耀與頌讚歸於我主！

水運會

運動會



二〇〇七年
九月十三日週年水
運會家長50米自由泳
比賽結果：男子組冠軍
何浩錦先生（左五）、亞
軍陳劍勳先生（左三）
及女子組冠軍廖潔珊
女士（左四）。



二〇〇七
年十一月

二十九日週年運動會決賽日，共有三隊家長參加家長教師4X100米接力邀請賽，競爭刺激，氣氛熱鬧，本會主席陳蓮治女士亦應邀為大會之主禮嘉賓。

[2D家長 陳慧敏]

Visit by St. Paul's College Primary School

On December 14, 2007, the parents of the college primary school paid a visit to St. Paul's, especially those parents of the primary six students. The night started with the distribution of application forms for the S1 Discretionary Place and related documents and the guidelines on how to complete them presented by Mrs. Yvonne Chan, the headmistress of the primary school. It was then followed by an introduction of the college by Dr. Kennard and a Q&A session. The chairlady of the PTA, Ms Bonnie Tan and two other parents, Ms. Amy Lee and Ms. Josephine Chan, from present F.1 and F.2 boys were also being invited to attend the visit. They were asked to share with the parents the reasons why they chose St. Paul's for their boys' education. They also shared their experience in guiding their sons from primary to secondary education. The visit was useful as it helped the parents of the primary six students to understand more on the college's vision and hope that they will also join the big family. Finally the visit was ended by a guided school tour.

[1D家長 李幼君]



Visit by
St. Paul's College Primary School



家長講座

如何幫助子女建立自尊、自重、自信、自立及自由的正確態度

去年十一月二日，家教會舉行了一次家長講座，是由斐聲國際的資深社會工作者：理盧幼慈教授（Norma Leben）主持，與本校家長分享栽培青少年的心得。

理盧幼慈教授對教育和輔導有極豐富的經驗，她在美國生活，每年只會有一個半月時間留港；在香港的時候，她馬不停蹄舉辦各種關於親子的講座及訓練課程。據知，本校家教會主席陳蓮治女士，於一年前便已與理盧幼慈教授安排了今天的講座，實在為本校家長一次難得的機會！

此次活動家長非常踴躍參與，當晚有過百位家長出席。理盧幼慈教授用深入淺出的道理、例子，教導本校家長如何幫助子女建立自尊、自重、自信、自立及自由的正確態度。其中一個最深刻的例子是盧女士詢問在座的家長：晚餐時可讓孩子怎樣選擇：是先喝湯還是先吃飯；先吃魚還是先吃菜，從而帶出當孩子正在做一些不為家長接受的行為，亦可以給孩子選擇。例如：孩子正在上網玩電腦遊戲，不願吃飯；家長給孩子的選擇可以是：「你可選擇再玩五分鐘電腦遊戲然後吃飯；或選擇吃飯後玩十五分鐘電腦遊戲。」這些選擇，家長及孩子都可以接受，但孩子卻可感受到被尊重的感覺；而不是：「現在吃飯時間，你要給我關機！」這些不是選擇、是命令！孩子又怎會覺得被尊重呢！在台下的我真是有當頭棒喝的感覺呢！



另一個點子是豐富自己的語言。家長與青少年子女的對話一般可能是：「考試怎樣了？」「O.K啦！」「功課做完了嗎？」「O.K. 啦！...」這樣貧乏的語言，怎可以做到有效的溝通呢？一個簡單的例子是：盧女士詢問家長們可以用怎樣的詞彙形容自己的感覺，如：開心、沮喪、興奮、失落、失望、憤怒、噁心、有趣、無聊、難過等等...只有家長們豐富自己的語言，以身作則，才可使子女用豐富的語言與自己溝通，與子女建立更好的關係！

今次講座、真是獲益良多！很多謝家教會的安排！

[2F家長 黎楊瑞儀]

The College is in the final stages of setting up a Foundation. The St. Paul's College Foundation Inc. is a charitable trust that will provide additional resources, facilities and opportunities for students. The Foundation will serve as an important arm to the College's operations and lead to a better campus and learning environment.

The Foundation will provide the means for individuals, groups and families to show their support for the College. Over the years, parents, alumni and businesses have been most generous in their support of scholarships and specific building programmes. The new Foundation will be an extension of that generosity and provide the mechanism for more targeted and sustained giving.

As announced on Speech Day last December, the Class of 1967 presented the College with a cheque for \$1,086,000. This wonderful gift on the part of this specific group of old boys reflects the high esteem the alumni hold for their alma mater. This significant sum of money will assist with the renovation and refurbishment of the Wong Ming Him Hall. I am confident that other individuals, families and groups will also want to make a donation and lend their support to the work of the Foundation.

It has been decided that in 2008, the Foundation will look to:

- Improving student learning opportunities by providing the highest quality capabilities for e-learning. This will be accomplished by implementing best-practice standards, facilities and equipment for ICT in all learning areas.
- Improving student learning opportunities by broadening the scope of the Global Classroom. This will be accomplished by establishing links with schools and communities in China and overseas and by supporting student learning and whole-person development.
- Preserving the College archives by consolidating artifacts in a central location. This will be accomplished by the appropriate storage of physical items and by the electronic reproduction of print and photographic materials.

Work has commenced on the renovation of the Wong Ming Him Hall with the project due for completion by Easter. The top floor will house the College Archives both in storage and on display. It is envisaged that the Archive collection will be of interest to current students as

well as alumni and be an invaluable resource for research into the rich history of our College.

Providing better resources and facilities will benefit current and future students. However, it is also important that our College gives something back to the community and for our boys and girls to appreciate what is meant by voluntary service. It is with service to others in mind that we are embarking on a new Global Classroom project this summer holiday. The College is planning a community-based project in a rural village in Hulan Country, near Harbin, in north east China. We aim to continue a project started by the Rev. Paul Tong, the Master of St. John's College at the University of Hong Kong and a member of College Council. A small team of students will provide manual labour in the village as well as teach English during a ten day stay. They will be accompanied by members of staff.

I believe that this project will be a tangible way for our school and students to provide much needed charitable work in a community less fortunate than our own. I hope that our boys and girls will rise to the challenge and participate in this project and that we might offer even more projects in the future be they in other parts of China or elsewhere.

Young people need to be active. It is no coincidence that the most talented students in the classroom are those who lead energetic and healthy lives. My experience in England, Australia and Hong Kong is that the students who excel in examinations are also the students who follow busy schedules in music, sport and community service activities. It is simply not true that a student who rejects all out-of-class activities in order to concentrate on the examinations will end up achieving higher grades. Being busy requires excellent time-management skills and an outstanding academic student will always display exemplary time-management qualities. I encourage all parents to ensure that their children stay busy and pursue multiple interests.

I am sure parents would agree when I say that we wish our children to be; proud of their School; dedicated to serving others; determined to perform well in class work and examinations; and engaged in a wide range of extra-curricular activities.

Dr. John Kennard

 

